ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 25 juillet 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la création de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à la frontière belgo-luxembourgeoise", a donné le 4 août 1977 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 25e juli 1977 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de oprichting aan de Belgisch-Luxemburgse grens van kantoren waar de nationale controles van beide landen naast elkaar geschieden", heeft de 4e augustus 1977 het volgend advies gegeven :

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à la frontière belgo-luxembourgeoise".

*

A l'article ler, alinéa ler, les termes "prescriptions légales" devraient être remplacés par "prescriptions législatives".

Het opschrift wordt beter als volgt gelezen :

"Koninklijk besluit betreffende de kantoren waar de nationale controles naast elkaar geschieden aan de Belgisch-Luxemburgse grens".

*

In artikel 1, eerste lid, schrijve men "wets- en verordeningsbepalingen" in plaats van "wettelijke en reglementaire voorschriften".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

Le concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.